

# 國立編譯館館刊

民國廿四年五月二十日  
第 二 期

## 公文

### ●國立編譯館呈第一一五號

案查本館自奉

令成立以後，以館舍無固定適宜處所，辦公深感不便，曾於二十三年一月函請管理中庚庚款董事會補助館舍建築費數萬元，以資建築。尋於同年八月接該董事會函復議決補助本館建築費五萬元，分兩年平均發給。本館即着手進行購買天山路（西家大塘）民地，並編造購地臨時預算呈請鈞部轉呈 中央核撥地價臨時費一萬五千五百元；旋奉鈞部令知 中央政治會議核准各在案。茲經聘請庚炳烈建築師擬具館舍建築圖案及建築說明書等件，送請管理中庚庚款董事會查核通過。爰於四月二十四日登報招標，並於五月三日午後五時在本館開標。理合檢具該項建築圖案十

三張，具文呈請

審核備案；並請於五月三日午後四時派員到館監察。謹呈  
教育部部長王。

國立編譯館館長辛樹幟。

附呈圖案十三張。

中華民國二十四年四月二十四日。

### ●教育部指令第五六三四號

令國立編譯館

呈一件 為呈送建築館舍圖案，請鑒核備案；並請於開標時期，派員到館監察由。

呈件均悉，准予備案；並派總務司長雷震屆時前往監標；仰即知照。圖案存。此令！

中華民國二十四年五月二日。

部長王世杰。

●管理中庚款董事會公函第九六七九號

前准

大函，以關於建築宿舍一案，擬先行投標，如超過補助費五萬元數額，則先建築正屋，其前後附屋，擬僅建簡單數間，以資應用，而道路鐵絲圍籬等，更擬由將來經常費節省項下修造；如此則附屋及道路鐵絲圍籬部份，可抽出五千餘元，補充正屋建築，總數似不至超出五萬元之範圍，囑照案撥款，以利進行等由。准此，既荷聲明不至超越總額，自極妥善。現招標事宜，已進行至如何程度？撥款一節，應俟招標結果揭曉以後再行酌辦。相應函達，即希查照。此致

國立編譯館。

董事長朱家驊。

中華民國二十四年四月二十四日

●國立編譯館呈第一二二號

案查初中各科教科書，前經

鈞部通令除國文科得兼用文言文外，其餘均須用語體文編

二

輯，歷年以來，遵辦在案。茲查商務印書館呈審之初級農業學校教科書土壤學一種，其內容編製，尚屬合用；惟全書係用文言編輯。案查職業學校組織法第四條及職業學校規程第六條，均規定初級職業學校招收小學畢業學生，是其程度實與初中相等。初中既一律遵用語體文編輯之教科書，則初級農業所用教科書，似亦應用語體文編輯。惟該書內容編製，既已合用，若令再改為語體，事實甚難；且目下此類書籍，尙未有經審定者。為供給各校應用起見，是否可准暫時發行應用，一俟將來該科課程標準公布，送審之書籍較多時，再令照改為語體，既於事實易行而功令不勝？惟既無明文規定，究應如何處理，本館不敢擅專，理合檢呈原書一冊，具文呈請

鈞部鑒核指令祇遵。謹呈

教育部部長王。

國立編譯館館長辛樹幟。

中華民國二十四年四月二十七日。

●教育部指令第五六六五號

呈一件 呈為商務印書館呈審之初級農業學校教

令國立編譯館

科書土壤學係用文言編輯，究應如何處理，請鑒核指令祇遵由。

呈件均悉。該書可准其暫時發行，俟將來該科課程標準公布後，再令其改爲語體文。仰即知照。原件發還。此令。

計發還原書一冊。

中華民國二十四年五月三日。

部長王世杰。

### ●國立編譯館公函

逕啓者：案查關於大小數命名分節一案，敝館前奉教育部令審議後，曾於二十二年十月間將有關此案各文件送請各學術團體簽示意見，計承

惠覆者有中國科學社，中國天文學會，中國工程師學會，中國經濟學會，中國統計學會，中國度量衡學會，中國物理學會等團體（意見提要附錄於後）。敝館現就上列各團體所擬意見統計結果，（一）關於大數命名分節，擬定爲：

一，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，

百十 百十 百十 百十

極，潤潤潤，溝溝溝，壤壤壤，穉穉穉，埃埃埃，

〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇

百十 百十  
京京京，兆兆兆，億萬千，百十個

（二）關於小數命名分節，依據大數命名分節原則擬定爲

〇。〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，

分厘毫，絲忽微，微微微，纖纖纖，沙沙塵，

〇〇〇，〇〇一

分厘 分厘  
塵塵埃，埃埃漢

等。惟事關學術及國家法令，自應力求詳盡。謹將此項擬定案暨各學術團體意見，送請

覆閱。如何之處，希

迅予見覆爲荷。此致

各學術團體。

館長辛樹幟。

中華民國二十四年四月二十七日。

#### 附大小數命名分節意見提要

一 關於大數命名分節者

教育部對於大數命名分節之提案如下：

三

一	〇〇〇〇
他由那	〇〇〇〇
極極極	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
潤潤潤	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
稀稀稀	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
兆兆兆	〇〇〇〇
億萬千	〇〇〇〇
百十個	〇〇〇〇

完全贊成此案者有中國科學社四人對二五一人。

另有天算物理討論會決定大數名稱如下（分節或用三位，或用四位，不加規定）：

一	〇〇〇〇
坡	〇〇〇〇
千	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
京京京	〇〇〇〇
兆兆兆	〇〇〇〇
千	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
億億億	〇〇〇〇
千	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
萬萬萬	〇〇〇〇
千	〇〇〇〇
百十個	〇〇〇〇

完全贊成此案者有中國天文學會及中國科學社中一二五對二二五人。

中國工程師學會倅屢王崇植吳保豐三氏則以天算物理討論會之決議案為萬進位制，事實上為四位分節，與英德美法諸國習慣迥異，如強其用三位一頓，則字位凌亂，不便記憶。故教育部原案為千進位制，即每三位一頓，與西法恰合，請讀譯，無不便利。惟「稀」「潤」「極」以下未利用「京」「坡」二字，而「那由他」似可不必採用，遂將教育部案修正如下：

一	〇〇〇〇
壤	〇〇〇〇
稀稀稀	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
坡坡坡	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
京京京	〇〇〇〇
百十	〇〇〇〇
兆兆兆	〇〇〇〇
億萬千	〇〇〇〇
百十個	〇〇〇〇

完全贊成此案者有中國經濟學會及中國科學社中八二人對二五一人。

中國統計學會贊成三位分節，惟兆以上另造新字，例如以「毛」代「兆」「毛」代「京」云云。

中國度量衡學會吳承洛氏等完全贊成倅氏等之修正案，但得以「百千」與「億」並存，以「十千」與「萬」並存。

中國物理學會亦贊成三位分節，且「兆」字以下與倅氏等之修正案同，惟「百兆」以上，累增至「千兆」「萬兆」「億兆」，始進位為「京」，億京之後再進位為「坡」，故事實上不成為「六位分節」。

除上述團體意見外，尚收到個人意見三則：（一）黃白虹氏完全贊成中國工程師學會倅氏等之意見；（二）高夢旦氏亦主張大數命名三位分節，但命名僅至「兆位」而止，兆以上用指數，如  $10^7, 10^8, \dots$ ；（三）朱君毅氏，亦主

張三位分節，但以「千」爲「億」，「千億」爲「兆」……。

由上觀之，各團體對於大數之命名，贊成三位分節者有(1)教育部原案；(2)中國科學社四四加八二，共一二人；(3)中國工程師協會及保震等；(4)中國經濟學會；(5)中國物理學會；(6)中國統計學會；(7)中國度量衡學會；(8)黃白虹高夢旦朱君毅三氏。

贊成四位分節者有(1)天算物理討論會；(2)中國科學社一二五人；(3)中國天文學會。

關於各數之名稱，贊成四位分節者意見一致，即皆贊成天算物理討論會所決定者，不另列表。

惟贊成三位分節者則自萬以上，意見並不一致，計有五種之多，茲特列表比較如下。其中(1)爲教育部原案，並得中國科學社四人之贊成；(2)爲中國工程師協會僅震等所擬，並得中國經濟學會與中國科學社八二人之贊成；(3)爲中國物理學會所擬；(4)爲中國統計學會所擬；(5)爲中國度量衡學會所擬。自萬以下，各方面之意見相同，故表中從略。又2345之最大數上，尙可類推，如壤之上爲十壤百壤，垓之上爲十垓百垓等是。

(5)	(4)	(3)	(2)	(1)	
壤	毛	垓	壤	他山册	一
百十 穉穉穉	百十 毛毛毛	京億 京京千	百十 穉穉穉	極極極	〇〇〇
百十 垓垓垓	百十 毛毛毛	京百 京京京	百十 垓垓垓	潤潤潤	〇〇〇
百十 京京京	百十 毛毛毛	兆億 兆兆千	百十 京京京	穉穉穉	〇〇〇
百十 兆兆兆	百十 毛毛毛	右同 右右同	右同 右右同	兆兆兆	〇〇〇
百十 千千右	右同 右右同	右同 右右同	右同 右右同	億方千	〇〇〇

前項統計，係以所收到之團體意見爲單位。在理應計及各團體中之人數分配(例如中國科學社中四四加八二人贊成三位分節，一二五人贊成四位分節)，再以個人爲單位統計之。惟事實上頗難辦到。所幸就此觀察，已能看出一般意見之大略矣。

## 二 關於小數命名分節者

關於小數命名分節，教育部天算物理討論會之規定爲：「單位命名，如指小數，則於單位上冠以分厘毫等(百萬分之一用微字)」，意即：

○○○○○○○  
 個分厘毫絲忽微

中國物理學會將本案補充為：  
 ○○○○○○○○○○○○○○  
 ○○○○○○○○○○○○○○

分厘毫絲忽  
 個分厘毫絲忽微微微微微微

中國度量衡學會吳承洛氏等則將小數別為兩類，其用以解釋我國普通度量衡分厘毫之系統者為『成分法』，即：

○○○○○○○○○○○○○○○  
 個成分厘毫絲忽微纖沙塵埃渺漠

為欲免除分厘毫用以翻譯 *Deci, centi, 及 milli* 時與普通度量衡不能一具而生混淆起見，故採電工雜誌之議，以分數法用於特種計量，即：

○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
個	份	份	份	份	份	份	份	份	份
份	份	份	份	份	份	份	份	份	份
份	份	份	份	份	份	份	份	份	份
份	份	份	份	份	份	份	份	份	份
份	份	份	份	份	份	份	份	份	份
份	份	份	份	份	份	份	份	份	份

高夢且氏對於小數命名之主張，與天算物理討論會之決議案同。但命名僅至毫位而止，毫以下用指數。即：

○○○○○○○○○○○○○  
 個分厘毫 10<sup>-1</sup> 10<sup>-2</sup> 10<sup>-3</sup> 10<sup>-4</sup>.....

六

按吳氏之所謂『成分法』用於度量衡者，尚另造有種種新字，如：(甲)長度之『分厘毫』為『份厘塵』；(乙)面積之『分厘毫』為『份厘埃』；(丙)質量之『分厘毫』為『份厘微』。茲將各團體對小數命名分節之主張，作一比較表於下：

一	○○○○○○○○○○○○○○○	(討論)
分厘毫絲忽微(微下未定)	○○○○○○○○○○○○○○○	(討論)
分厘毫絲忽微分厘毫絲忽微纖分	○○○○○○○○○○○○○○○	(物理)
微微微微微微微	○○○○○○○○○○○○○○○	(物理)
A 成分厘毫絲忽微纖沙	○○○○○○○○○○○○○○○	(度量度)
B 份份份份份份份份份份	○○○○○○○○○○○○○○○	(度量度)
C 份厘塵	○○○○○○○○○○○○○○○	(度量度)
D 份厘埃	○○○○○○○○○○○○○○○	(度量度)
E 份厘微	○○○○○○○○○○○○○○○	(度量度)

右表中討論為天算物理討論會之省，物理為中國物理學會之省，度量衡為中國度量衡學會與承洛等之省。

〔編者附註〕右意見提要之原文，本係橫寫。今因湊合本刊格式，改為直寫，並酌改原文。特此聲明。

## 會議

### ◎人文組第三十八次審查會議

四月二十三日人文組開第三十八次審查會議，提出討論之教科書籍，共計六部，決議：准予審定者有初中公民第一冊（開明）一部；令修正後准予審定者有春季始業高小國語（中華）及余氏高中本國史修正本（世界）二部；令改編後再送審查者有春季始業初小常識（商務）一部；不予審定者有高小國語（大衆）及初中公民（青光）二部。

### ◎自然組第二十五次審查會議

四月二十九日下午三時自然組開第三十五次審查會議，提付審查之教科書籍，共計十八部。決議：准予審定者有平面幾何（馬文元）一部；令修正後准予審定者有高中化學實驗，初中三角（以上商務），初中植物學下冊（正中），高中平面三角法，初中算術，初中代數（以上算學叢刊社），及高小自然（開明）等七部；令修正後再送審查者有高中實用化學，高中化學實驗，初中物理學（以上理科叢刊社），初中植物學（青光）及初中代數學（馬文元）等五部；令

改編後再送審查者有高小算術（開明）一部；不予審定者有初 生理衛生學（曹非）與高小算術（劉曾佑）二部；令修正後准予發行者有傅氏高中平面幾何（世界）一部；原書發還者有解高級方程新法（徐士桐）一部。

### ◎自然組臨時會議

關於度量衡標準制單位名稱與定義案，以及大小數命名分節案，本館處理極為慎重。自然組方面對此二案，曾作極詳盡極縝密之研究。旋因研究已有相當結果，陳主任特於四月二十四日下午四時在本館會議室召開臨時會議，藉作最後之決定。出席者辛樹幟，陳可忠，戴安邦，張鈺哲，程宇蔭，周恆益，康清桂，黃守中。陳可忠主席，黃守中記錄。

（甲）關於教育實業兩部徵求修改度量衡標準制單位名稱與定義之意見案。

主席報告：關於本案，教實兩部曾於本年二月一二兩日召集審查會議，至三月一二兩日行政院復召集擴大審查會議，議決由教實兩部依據上項審查會議之議案，向全國各學術團體徵求意見。兩次審查會議，本人均代表教部出席。本館自接徵求意見之函件，亦曾先後加以研究，茲特

集會討論。惟討論時須注意：(一)本館係從事學術工作之機關，對於度量衡標準制單位名稱及定義，務須顧及其在學術上之便利；(二)本館係政府設立之機關，對於政府法令以及法令推行後之固有成效，須維護之。請即根據此二點討論本案，以便照復云。

決議：

- 一、關於度量衡標準制及定義部分，贊成行政院本年三月所召集之度量衡標準制單位名稱與定義審查會擬議。
- 二、關於單位名稱部分，本館主張如下：

kilomètre	千米	kilolitre	千升
hectomètre	百米	hectolitre	百升
décamètre	十米	décalitre	十升
mètre	米	litre	升
décimètre	分米	déclitre	分升
centimètre	厘米	centilitre	厘升
millimètre	毫米	millilitre	毫升
kilogramme	千克		
hectogramme	百克		
déca gramme	十克		
gramme	克		
décigramme	分克		
centigramme	厘克		
milligramme	毫克		

(乙)關於教育部交議大小數命名分節案

主席報告：本館處理本案，係先徵求意見。刻將各方意見製成提要請討論有無再就統計結果徵求意見之必要。

決議：

- 一、應再就統計結果徵求意見。
- 二、應根據統計，提出大小數命名分節具體系統擬議案。
- 三、原擬並存之名稱如「十千」「百千」等應不列入擬議案中，必要時得另作附註。
- 四、徵求意見應以一月為期。

將告段落之

### 黃河志編纂工作

去夏戴季陶朱昭先與王應楡諸氏組織黃河志編纂會，設事務所於本館，聘請胡煥庸，張其昀，鄭鶴聲，張含英，王恭睦，侯德封諸君為主編委員，辛樹楨，李貽燕二君為總務，並於九月中借秦巷四號中國地理學會地址，開始工作。該志共分氣象，地質，水利工程，人文地理及文獻五編。其中：

(一)氣象部分——由胡煥庸君主編，王炳庭君助編，內

分氣候，天氣及水旱災等章。現搜集黃河流域各地雨量，氣溫，溫度，風候等紀錄，已達二三百處。

(二)地質部分——由侯德封君主編。現已編製黃河流域一百萬分之一地質總圖，另附小圖多幅，加以說明，並附礦產要略。

(三)水利工程部分——由張含英君主編。內分地形，水文，河漕，灌溉，墾殖，航運，堤工，護岸，浚挑，疏引及堵決等項，大部完成，並有插圖五十餘幅。

(四)人文地理部分——由張其昀君主編，王維屏，胡英楣，鄭衛卿三君助編。內分天時，地勢，水系，富源，交通，民生，實業，人口，風俗等項。現已將黃河流域九省六百餘縣縣志，依照上列綱要，分別摘錄，完成四百縣左右，一百餘萬言。

(五)文獻部分——由鄭鶴聲君主編，甘銘，樓桐茂二君助編。內分河道變遷，河防職官，治河經費，治河策略，治河人物，治河工程等項。業將二十四史九通及各種治河專書中關於各項材料，普及蒐集，已得七八十萬言。

以上各編，聞將陸續出版；本年暑假前後，當可告一段落矣。

## 修改部編小學教科書稿

### 工作情形

本館前奉教育部令，修改部編小學教科書稿，計初級國語社會自然算術各一部，高級國語地理歷史自然算術各一部。茲將近兩月來之工作情形，略記如下：

#### 甲 初級教科書

(一)國語——小學初級用八冊，由王晉鑫，胡顏立，康成懿三君擔任，自二月下旬起着手搜集材料，三月中開始編輯。現第一冊已改編就緒，第二冊亦不日可以完稿。第一冊已經潘尊行趙瑞生二君審閱一遍，預備送請教育部審核，並徵求各專家意見後，再加修改。

(二)社會——小學初級三四年級用，共四冊。原稿已經修改多次，現由王晉鑫君再加整理並作文字上之修正。

(三)自然——小學初級三四年級用，共四冊。已由本館請各專家審查。現再由本館李秀峯，高行健，曾廣證，楊浪明，許南明諸君修改，將請胡顏立君作最後整理。

(四)算術——小學初級用，共八冊。前四冊即由黃守中，胡顏立兩君改編；後四冊則由兩君審查後交原編人改

編。改編方針，大致如下：(1)以兒童實際生活為中心；(2)注重鄉村化，平民化，充分利用生產材料；(3)充分利用勞作自然社會衛生等淺易材料；以收相互聯絡之效；(4)充分利用最近之各種統計材料；(5)所用文字，須與本館所編小學初級字彙相對照；(6)本書用單元編制，每冊不能有兩個以上事實雷同之單元；(7)第一二冊以圖畫為主，圖畫注重簡單明瞭，力避複雜凌亂之弊；(8)圖畫注重平民化，充分利用小學生之常見事物；(9)低級所用算術遊戲，應為一般學校及兒童容易實行者。現第一二冊已據此方針，改編就緒，由姚滄客君計劃作圖。三四冊正在進行中。五六七八冊俟由原編人改編完竣後再加修改。將來全部改編完成之後，亦擬送請專家批評。

### 乙 高級教科書

高級國語歷史地理自然算術教科書，共計五部，由趙瑞生，丁致聘，孫慎工，鄭鶴聲，李貽燕，李秀峯，高行健，曾廣證，楊浪明，許南明，黃守中諸君分別審查。現歷史地理自然已審查完竣，交原編者修改。國語算術正在審查中。

## 統一名詞工作近聞

(一)化學工程——最近自然組進行整理及擬定之化學名詞，除「化學儀器設備」及「化學術語」二部分外，尚有中國化學工程學會起草之「化學工程名詞」。該部名詞，共十五項，自去年十一月起陸續寄到本館者，已有十項：(1)化工單位處理一千五百餘則；(2)燃料與燃燒六百餘則；(3)陶瓷工程四百餘則；(4)油漆油墨四百餘則；(5)製革工程三百餘則；(6)水泥石灰製造工程三百餘則；(7)炸藥及毒氣化學四百餘則；(8)酸鹼工業四百餘則；(9)電化工業四百餘則；(10)造紙工業三百餘則。此項名詞現已先後整理完竣，尚須寄交該會校閱，大抵於六月底即可付印，送交全國各專家及學術團體初審云。

(二)化學專家人名——關於化學家姓名之為各項名詞所引用者，前此本擬暫時不譯，待中央研究院歷史語言研究所將翻譯人名原則規定後再行擬譯。惟此項名詞，頗多時常引用，亟須擬定，以昭劃一。現本館擬將化學名詞中所引用之人名，輯為專集，從事初步擬譯，再送歷史語言研究所審閱。此類人名，聞已搜集近千。

(三)算學——自四月廿二日起，開始作第三次整理。其整理步驟為：(1)統計各方意見；(2)綜合各方意見，

決定最切合原議之譯名一個或三個；(3)編印。茲統計完成者已有六種：(1)普通名詞；(2)數學；(3)代數學；(4)代數解析學；(5)微積分；(6)函數論初步。全部名詞共十四種，其中譯名已決定者約四種。預計統計工作，五月內可完成。

(四)地質學——第一次審查本大多數已收到，刻正由王恭陸君開始加以整理，大約一月內可繕印覆審本。

(五)植物學——本館前曾商請北平靜生生物調查所所長胡先驥先生指導，並派王曾稼君在平工作。該項名詞ABC三部四千餘則，已於上月由平寄來。本月七日，復接王君續寄DEF三部名詞，計一千二百四十四則。

(六)解剖學——醫學方面之解剖學及組織學名詞，早已由科學名詞審查會編就印行，惟因未經教育部明令公布，以致難被普遍採用。本館前曾致函該項名詞之編纂主任魯德馨君，擬由本館將該兩項名詞加以補充，送請各專家審查後再呈請公布。近得魯君來函，對於本館此舉，極表贊同，並已轉函科學名詞審查會知照。現本館已請趙士卿君先將解剖學名詞加以擴充，俟草稿編成後即擬呈請教育部聘請委員，加以審查。

## 張君鈺哲之編纂工作

特約編譯張鈺哲，除為本館主編天文學名詞外，並已編譯天文學論叢及光學之研究(與呂大元合譯)二書。茲復本其五六年來教學之經驗，從事編輯理論力學一書。此書約二十五萬言，可供大學二年級作教本或參攷之用。初稿聞已竣事，正在整理中。同時，張君尚有編纂普通天文學之計劃，將與中山大學張雲教授合作，以期早日觀成。本館為此，已向德國訂購重要參攷書籍多冊，備其應用。

## 鄭鶴聲君主編之三部書

(一)東華錄索引——清代史料，最詳備而有系統者，自清實錄外，莫如東華錄一書。實錄尚未印行；東華錄自天命至光緒，共十二朝，計二百餘冊，二千萬言，參攷查閱，殊為艱難。本館有鑒於此，開館時即開始編纂索引，由章世達君並館外人員徐鍾涓等十餘人，先將各書逐日逐事摘要錄出，約三百萬言。去年暑期後將該項摘要事實，分為內政，外交，財政，教育，軍事，司法，考選等類，於每事下加註卷數頁數，以便檢對。現由姚崑山，鄭康寧，王冠清，鄭嘉嵩四君助鄭編輯，已成五十萬言。其中軍

事部分，另托館外人員徐介仙君担任。此項工作，甚為繁重，全稿殺青，尙有待云。

(二)近三百年大事記——該書始於明季外人來華，至現在止，詳為編製，以日為綱。其明季部分，採錄明史，清史稿，東華錄及各種專書。民國以後，取錄東方雜誌及各種雜誌為材料。其明清間及民國後大事初稿，已經姚岷山鄭康寧兩君分別錄出，尙待整理。

(三)中國近世人名錄——該書將明季以來人物，分別姓名，籍貫，生卒，事略，著述諸項，先抄錄於卡片上，並註明其所見書名，以便檢查。自二十三年春季起，由鄭夢醒君助編。現已將清史稿列傳部分(八十餘冊)完竣，從事摘錄國朝著錄類微一書(三百冊)，成卡片七八千張云。

## 審查教科圖書一覽

四月十六日  
至五月五日

### 一 准予審定者

●初中衛生學 劉懷素 北新書局

〔總評〕本書各冊，大體業經遵簽修正，應准予審定；惟中下冊內，尙有數處略須修改，審定執照俟將修正刊行本送核無誤後，再行發給。

一一

●初中物理學 戴運軌 開明書店

〔總評〕本書大體已修改完善，應予審定；惟新添「觸電」一節稍有欠妥，俟加修正並將修正刊行本送核後，即可發給執照。

●初中幾何 胡術五 余介石 青光書局

〔總評〕本書修正各處，審核尙合，應准予審定；惟上冊尙有二處應再遵照前次簽註修正。執照俟將修正刊行本送核無誤後再發。

●初中公民(第一冊) 戴應觀 開明書店

〔總評〕本書第一冊編製尙合，准予審定，惟應將刊行本送核；執照俟全部審定後再發。

●初中化學(下冊) 章鏡權 柳大綱 商務印書館

〔總評〕本書業照前批將剪貼各處改排裝訂完善，送核無誤，應准予發給審定執照。

●高中本國史 呂思勉 商務印書館

〔總評〕本書前經准予審定，第二三七頁註文亦照簽修正，應准予發給審定執照；惟書中尙有印錯之處，如下冊第二一三頁末行「西山會議」誤為「山西會議」之類，再版時應詳為校對。

●高中衛生學 程瀚章 商務印書館

〔總評〕本書大致業經修正，應准予審定；惟有數處尚須修改，執照俟將修正刊行本送核無誤後再發。

●高中幾何學 陳建功 鄺福綿 開明書店

〔總評〕本書修正各點，審核尚合，應准予審定；執照隨發。

●師範甲種教育概論 孟憲承 商務印書館

〔總評〕本書已照簽註修正，應准予審定；執照俟將修正刊行本送核無誤後再發。

二 修正後准予審定者

●初小常識 蔣銳美 吳桂仙 中華書局

〔總評〕本書已照前批修正，大致尚可。惟第六冊十八課

〔波斯〕應改〔伊朗〕；二十一課課題應改爲〔我國

的行政區域〕，課文應改爲〔我國土地很大，行政

上劃分爲二十八省，五直轄市，二行政區和二地

方〕；第二節以下，按此將省市行政區地方名稱

列出；圖中〔外蒙古〕之〔外〕字應刪，並添繪汕頭

市。直轄市祇有南京上海北平青島西京五處，天

津非直轄市，圖中符號亦應改正。凡直隸市普通市等名稱，與現制不符，均不能用。照簽修改後准予審定。

●初中植物學(下冊) 王守成 方錫琛 正中書局

〔總評〕本書下冊對於植物之孢子體，孢子葉，孢子囊，孢子，配偶體等部之構造及其發生之順序，敘述極爲詳確，可使學生對於植物界獲得一系統明瞭之概念，實爲特色。惟內容稍有錯誤，行文亦有欠通順處，應加修改；俟修改後，准予審定。

●初中三角 周元瑞 周元谷 商務印書館

〔總評〕本書內容，與課程標準尚無不合，且全書分六章，各章程深淺有序，條理亦屬分明，可供教學之用；惟文字與說理尚有少數欠妥處，應照簽註修正。修正後准予審定。

●初中英語(第二冊) 戚叔含 趙廷爲 開明書店

〔總評〕本書已遵簽註修正，惟有二處尚待改正，改正後准予審定。

●余氏高中本國史 余遜 世界書局

〔總評〕本書編制尚可，照簽註修正後，准予審定。

### 三 修正後再送審查者

●初小社會 杭心浩等 大眾書局

〔總評〕本書取材既有失當處，修詞更多未妥，除照簽註改正外，再宜請一精通語體文者詳加修飾後，再送審查。

●兒童唱片 胡周淑安 勝利公司

〔總評〕該孩童歌唱片兩張，頗有教育價值。現代所有唱片，關於兒童教育者極少，該公司能注意及此，殊為難得。惟本片灌音既欠清晰，歌詞亦有欠妥處，應照下列意見，將歌詞修改並重製唱片後，再送審查。

〔修改意見〕一、『新娶的媳婦』一節，非幼童所能欣賞，須刪換。二、『螞蟻愛工作』『享福』兩字欠佳。三、『張大哥』一節，頗多意義含糊之字句，應改作；查近來出版之兒童讀物，關於良好之兒童歌謠甚多，修改時希精選。四、『猴戲』中「英雄將」三字欠佳。五、『孩童歌』三字改「兒歌」。六、灌音欠清晰，用普通留聲機試唱，字音含糊。

### 一 圖

「性兒急」一節，演奏較快，最不清楚，重製唱片時須注意。七、每片所附歌詞一紙，曲譜亦須照印，以便指導。

●高中物理學 周昌壽 商務印書館

〔總評〕一、本書對於教育部所頒布之物理學名詞，雖已大部採用，然內中與部頒名詞不符者，仍不下六十餘則，簽註中未及一一指出，應由著者校改。二、依部頒課程標準，本書尚缺「電屏」(原稱電帷，即 Electric screen)，及「整流器」(Rectifier)。惟另有 Converter，其譯名與 Rectifier 相混：一為直流發電機或電動機之附屬物，一為單獨應用之器具。姑無論課程標準何指，rectifier 一物，均以增入為佳。三、書中錯誤及欠妥之處尚多，已發現者，如頁一二四對於氣體，有謂「隨意壓縮不呈抵抗者，曰理想氣體」；頁三三九對於並聯電池，意謂內電阻小者，宜於並聯(夫以大作小，固錯，而未說明比誰大或比誰小，似亦欠妥)；頁四〇三對於並聯電燈之總電阻謂「如欲減少其電阻，只須

任意拔去數個燈泡」，頁四六六竟謂變壓器能「一方將伏特數增高，同時將其安培數加大」。他如頁八四節七二(9)之說明，頁二〇七例三列，頁三二六例一至二列，頁三七一第七列，頁三九〇第八列等，皆有欠妥之處。

四、文義尙有欠清晰者，例如頁四五第十二至十四列，頁四七〇例七列至例四列等。

五、編制尙有欠妥善處，例如第三二八與三三一，同屬發電機，不應彼此隔離；節三二九感應圈及三三〇電話，儘可移置節三三七，三三八等變壓器說完之後；即就電話一節之內容而論，亦不應先說接收器，後說發送器，以亂其自然次序，致文義錯雜難懂。

六、物理名詞所附原文，多未附注於首次引用該名詞處，例如「音色」見於頁二三六第一一列，而其原文見於頁二三九第一五列等；有時始終不註原文，如頁四九四第一一列等之整流器，均不甚妥。

七、英漢對照表中英字之排列次序多錯亂(略)，

皆應改排。

八、英漢及漢英名詞對照表中，每項之右，皆未註明見某頁，殊不便檢閱。

九、書中行文，每有過於呆板處，例如頁四七九對於三種真空管，有謂「泡內燈絲用鎢與之鈦合金製成」，一若此為通例，而不計及尙多有用別類燈絲者。況其次頁即言「：使其燈絲白熾」，足見此時所指之燈，即已非鎢鈦合金製之燈絲，因尋常鎢鈦合金之燈絲，不耐白熾，只須熱至暗紅已足，如達白熾，則鈦之命運危矣。又如頁四九四例五列「：2伏特以供燈絲之用」，而未嘗計及燈絲電壓之不同者尙多，等等。著者每次引用特殊情形時，總不說明其為特殊情形，而以概說之論調出之，似易引人誤會，故非改正不可。本書未妥之點，約如上述。著者除依書中簽註修改外，應從頭至尾再行校閱整理一次，整理後再送審查。

●復興高中化學 鄭貞文 商務印書館

【總評】一、本書雖脫胎於新時代高中化學，參以實地教

授者之意見，而益以新材，於讀者似可減少不少困難，但以前之高中課程，先物理而後化學，今則標準更易，化學反先於物理矣，故讀於者比熱（五九與一九三節），運動量（六九節），蒸氣壓曲線（九〇節），極化與電解勢（一二五節），電離溶壓（三八五與四五五節）融點曲線（三八八與三九七節）等，因在初中時未習，物理易滋困難，應設法避免。二，本書材料固極豐富，然未能免於過猶不及之病也。（a）全書教材過於偏重學理，屬於純粹化學者居多而應用方面則嫌太少。（b）書中對於物產狀況甚少敘述，對於本國物產情形幾全付缺如。（c）太不普通之事物，插入書中者，如：地球光輪素（三六節） $\text{FeO}$ （一〇八節） $\text{Fe}_2\text{O}_3$  的 8 價（四七七節）等。（d）摻拾太多，不易記憶者，如：反應熱之種類（一四六節），稀土金屬之分類（四四五節）等。（e）偶經提及，却無下文，實際可以不提者，如：過硝酸（一五七節）；硫酸（一三七節）等。凡此種種，皆應另用小字排印，使讀者可以一目了然，無強記易忘之

苦，博而不精之病。

三，本書插圖中所註字母，往往有與原文或說明完全不一致者，皆已另批簽註，應切實改正！其拙劣模糊之圖，應重行製版。

四，本書名詞——（a）有先後不一致者，如：立方厘米，厘米立方等，已另批簽註，應逐一更正；（b）有以前並不說明，任意應用者，如羧基（二六九一節）等，應補講明白。

五，本書無中西文索引，應補出。意見及簽註修正後，再送審查。

●春季始業初小常識 馬精武等 商務印書館

【總評】本書編制，深淺未能合度，文字枯澀無味，內容且多錯誤，插圖亦多不合，應全部改編後再送審查。

#### 四 不予審定者

●高小國語讀本 戴渭清 青光書局

【總評】本書中字句每有不順，取材立意亦多欠斟酌，應不予審定。

●初中實用生理衛生學 曹非 曹非

【總評】本書編製不合課程標準，應不審定。

●初中公民 陳彥舜 北新書局

【總評】本書之章節次序，雖與部頒標準無大不合，然其

內容則充滿缺點：

(一)修辭欠妥：例如第一冊第一頁之「學校課程的幾乎全部分，都是傳授前人的這些知識技能的」；第二頁之「學習疑難，須師長指導」；第四頁之「知識技能，不但須學，而且須習」；六九頁之「現在，同着大家庭制度的崩潰，有知識青年都知道這種「吃人的」婚姻制度必須廢除了」；第二冊第十頁之「紮下了侵略的基礎」等等，在文法上皆有毛病。

(二)措辭不當：例如第一冊第五頁論「功課應當平均注意」一段，用意非不可取，然從「學校功課，門類繁多，學生多感不易應」說起，則殊非所宜。

(三)結構鬆懈：按為教學上之便利起見，每課文字，不妨分為數段。然在段與段間，文氣須能連

貫，順序亦應合乎邏輯，乃觀本書中各課之分段，大部分極不自然，僅為器械的結合。併段成課，似僅湊滿字數耳。

(四)口氣不合：編者常以嚴師自居，每對讀者訓話，聲色俱厲，且常不避武斷，恐易引起讀者之厭惡心理。例如第一冊第二頁謂「現在的中學生，多喜務浮華，鄙棄實學，只圖輕易，不願刻苦，數理化學等課，認為無味，躲避學習，小說文藝等書，代替了課本。這種態度，若不急加改正，則青年寶貴的光陰，將等於虛擲」。

(五)空論太多：公民訓練之目標，其一為「使學生由實際生活，體驗羣己之關係，養成修己待人之善良品性」。故在教科書之編撰方面，應注重於實際生活之紀敘。本書著者絕未明瞭此點，故所撰課文，多採策論形式，憑空立論，浮泛不切。甚至於說不可忽略體育活動之理由時，亦非大發議論不可（第一冊第七頁）。此對初中學生，毫無益處。

(六)見解太偏：教科書中之敘事說理，必須面面

象頭。如僅偏重一面，流弊往往不免。編者在主觀方面，係有感於現代青年之盲從師說，故於「課業活動的方法」之中，大提倡其所謂「善疑詳問」。殊不知在初中時代，學生之所得於課本及師長者，多為工具知識，「善懷疑」之重要，尙不甚顯。苟如編者之言，學生於課業活動之內，對於課本所述，師長所講，必多疑問。……又必須勤問。……每問必澈底……」，則於事實上恐有流弊矣。

(七)學識太淺：編者對於社會科學，學識太淺。第一冊八〇頁謂「在原始時代，個人須依賴民族……」，即可證明其對「民族」之意義，尙未認識。第五冊第二頁論「經濟生活的發展」，又四九頁「論價值和價格」，皆係雜抄成篇，錯誤甚顯。其他缺點，隨處可見。總觀本書，內容惡劣，應不予審定。

●解高級方程新法 徐士桐 徐士桐

【總評】本書求整根及求多位小數根之法，均不用綜合除法，而符號與名詞則離奇特甚，不便閱讀，本

書第一章第四節所述求虛根法，實係謬誤，因一則並未證明所求出之數為根，二則所求出之數實非根故也。例如頁十四至十五演題七，作者謂

$$X = 2 + \sqrt{-6} \quad \text{及} \quad X = 6 + \sqrt{-6} \quad \text{爲方程} X^2 - 16X^2 + 88X^2 - 19^2X + 150 = 0 \text{之根，但以} X = 2 + \sqrt{-6} \text{代入得}$$

$$16(2 + \sqrt{-6})^2 - 19^2(2 + \sqrt{-6}) + 150 = 0, \text{故} X = 2 + \sqrt{-6} \text{非根可知。又若用作者方法以求} X^2 + X^2 + 1 = 0 \text{及} X^4 + 1 = 0 \text{根，必同得} X = \sqrt{-1}, \text{其謬誤可知。再則} \sqrt{-6} \text{本有四值，作者所書} \sqrt{-6} \text{不知何指。又作者於頁二六至二七謂方程式} X^2 + 1 = 0 \text{有實根} -1 \text{（即} X = 1 \text{），虛根} i \text{（即} X = 0.747 + i \text{）及} -i \text{（即} X = 0.747 - i \text{），亦有同樣弊病；因} \sqrt{-6} \text{本有十值，今於其前加十一號，果何所指耶？此等處，并可見作者於一方程式究有若干根，亦尙未能澈底明瞭。}$$

## 新館舍開始建築

本館館舍建築委員會於四月二十三日開第五次會議，到館長，各委員，雷顧問，虞建築工程師及薛顧問工程師等，決定自四月二十四日至五月二日登報招標，五月三日

午後五時當乘開標，請教育部及中央庚款董事會派員監察。三日開標時，除本館各委員及虞薛兩工程師外，教部派雷司長慶，庚款會派沈總務長士華到場監察。投標商家計有石城等八家。四五兩日開會審查，結果以石城標價三萬九千九百元為最低。六日開第六次建築委員會議，決定由石城承造。業經館長核准，並經呈報教部暨庚款會備案。承造合同已於七日雙方簽訂清楚，日內即可動工。水電衛生等工程亦已設計。預定雙十節前後即可落成。

## 人事消息

### ●趙士卿君審核醫教標準

本館專任編譯趙士卿君，前經教部聘為醫學教育委員會委員，該會之主要工作為草擬醫學院及醫學專科學校之課程與設備標準。此項標準已於前年大致擬就，惟尚略有未盡善處，應再加以審核後呈部公布，曾經第四次大會推請趙君負責，日來趙君為此，審核修正頗形忙碌。

### ●陳可忠君赴滬視察高教

陳可忠君現奉教育部分，前往上海視察高等教育，約需旬日，始克返館。關於陳君所任自然組事務，現請康清

桂君暫代，至出版委員會事，則請李貽燕君暫代云。

### ●姚滄客王虬二君不日赴滬

本館出版之書籍，向託商務印書館發行。現在該館對於本館付印之書，往往不能如期出版，且在格式方面，亦不能依本館原樣排列。出版委員會為明瞭實情以圖改善起見，將派幹事姚滄客與王虬二君赴滬參觀各大書局之印刷情形，並與商務印書館接洽一切。聞二君於一星期內即將首途云。

## 新到圖書

(四月二十一日起五月十日止)

- 青年期的心理與教育 荷爾著 李浩吾譯 民一八  
實用學習心理學 派爾著 張繩祖譯 民二三  
普通心理實驗手冊 方旦明著 民二二  
現代心理學鳥瞰 雷傑斯台兒著 錢澗清等譯 民二二  
日常心理漫談 查斯特羅著 曾寶範譯 民二三  
暗示心理學 詹姆氏著 韓秋圃譯 民二一  
動的心理學 烏特霍著 潘梓年譯 民二二  
心之新解釋 巴特里克著 朱然黎譯 民二〇  
心理學大綱 蓋茨著 伍况甫譯 民二四

- 哲學詞典 樊炳清著 民二三  
 心理學上幾個重大實驗 蓋登著 朱鎮謀等譯 民二三  
 情緒之實驗之研究 瓦特生著 高覺敷譯 民二三  
 行為主義論戰 華震著 黃維榮譯 民一八  
 人類行為要義 道爾西著 張登壽譯 民二三  
 小學各科心理學 里德著 水康民譯 民二二  
 小學教材研究 吳宗望著 民二三  
 新複式教學法 張仲慎著 民二三  
 教育心理學概論 桑戴克著 陸志韋譯 民一五  
 各科教學法 劉仁甫著 民二二  
 教育學小詞典 莊澤宣編 民一九  
 自然科學新論 果林斯垣著 廖稚鳴等譯 民二三  
 醱酵的生理學 魯意巴士特著 沈昭文譯 民二三  
 縱遺齊蘇器及釋 方濬益著 民二四  
 三四郎 夏目漱石著 崔萬秋譯 民二四  
 更生記 佐藤春夫著 查士驥譯 民二四  
 戰爭小說集 沈起子等著 民二四  
 人心 莫泊桑著 李劫人譯 民二四  
 現代文學評論 錢歌川著 民二四

- 青春之戀 赫胥黎等著 錢歌川譯 民二四  
 日本史講話 荻野由之著 昭和九年(民二三)  
 二千五百年史 竹越與三郎著 昭之五年(民一九)  
 馬來羣島遊記 窩雷斯著 呂金銓譯 民二二  
 雙劍謠吉令文選 于省吾著 民二二  
 甲骨文編 孫海波著 民二三  
 Tay lor, W. S. : Readings in abnormal Psychology and  
 mental hygiene. 1926  
 Skinner, C. E. : Readings in educational Psychology  
 Moore, B. V. : Readings in industrial Psychology. 1931  
 Graf, M. : Kartenkunde. 1923  
 Willson, H. A. : modern Physics. 1930  
 Villa, A. P. : Vector Analysis. 1931  
 Grunberg, R. C. X Roinsonl N. E. : Experiments an  
 Projects in biol ogy. 1925  
 Strasburger : Text-book of Botary. 1930  
 Woodruss, L. L. : Foundations of Biology 1930.  
 Lawrence, R. R. : Principles of Alternating currents.